

**1000**



**130151**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2023-10-12

---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	6
1.4	Uso no conforme a su destino .....	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía .....	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad .....	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas .....	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento .....	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos .....	9
4.2	Vista general de los subgrupos.....	10
5	Instalación y servicio .....	12
5.1	Instalación.....	12
5.2	Montaje y desmontaje.....	13
5.3	Manejo .....	15
6	Limpieza y conservación .....	20
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	20
6.2	Limpieza .....	21
7	Posibles fallos.....	23
8	Recuperación .....	24



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

### Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

### Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

ES

### Seguridad al manipular la batidora de brazo

- Durante el funcionamiento, nunca toque las partes móviles.
- Cuando el aparato está encendido y en funcionamiento, no eche nunca a la cazuela productos u objetos con características diferentes a las indicadas y previstas para el uso correcto, tales como huesos, carne congelada, productos no alimentarios u otros objetos como pañuelos, etc.
- Nunca agarre el aparato en lugares diferentes a los previstos para el uso correcto.
- Nunca sostenga, maneje o ponga en funcionamiento el dispositivo con una sola mano.
- Cuando el aparato está encendido y en funcionamiento, está prohibido apretar otros alimentos o ingredientes contra el fondo de la cazuela, o encargárselo a otras personas, o introducir las manos u otras partes del cuerpo en la cazuela mientras el aparato está funcionando.
- Nunca sumerja el aparato en la cazuela con los alimentos para tratar a más profundidad que indica el nivel de inmersión.

## La seguridad

---

- Nunca retire el aparato de la cazuela hasta que este se haya detenido por completo, y no antes de 10 segundos después del apagado del aparato.
- Nunca remueva piezas de seguridad o señales de advertencia, ya sea parcial o completamente, del aparato.
- Nunca utilice el aparato sin que se hayan tomado todas las medidas necesarias para eliminar el riesgo residual.

### **Riesgo residual al retirar los resguardos fijos y hacer intervenciones en las partes dañadas / gastadas**

- Bajo ninguna circunstancia, el usuario no tiene derecho a intentar abrir o remover el resguardo fijo ni modificar elementos de protección.
- Al completar, realizar operaciones de mantenimiento y limpieza, así como durante cualquier otra operación manual en el aparato cuando las manos u otras partes del cuerpo se introducen en las zonas peligrosas del aparato, existe un riesgo residual que consiste principalmente en:
  - sufrir un choque contra los elementos del aparato,
  - sufrir roces y/o rasguños causados por los elementos rugosos del aparato,
  - sufrir heridas causadas por los elementos puntiagudos,
  - sufrir cortes causados por los elementos afilados,
  - quedarse atrapado por partes móviles (por ejemplo, la barra).
- Existe un riesgo residual al limpiar o eliminar los residuos del cuchillo debido a la necesidad de introducir las manos cerca del cuchillo, lo que puede provocar principalmente lesiones por piezas afiladas.
- Por esta razón, el usuario y el técnico de mantenimiento deben estar formados en la intervención manual con resguardos abiertos y en los riesgos resultantes, y deben estar autorizados por la persona responsable. También deben llevar ropa de trabajo adecuada o guantes resistentes a los cortes.

## Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

## 1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Mezclar, hacer el puré y triturar alimentos calientes y fríos apropiados.
- Mezclar, batir y emulsionar (con una varilla batidora y emulsionador adecuados: equipamiento opcional)

**Aparato está destinado únicamente para uso profesional.**

## 1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.



## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

## 4 Especificaciones

### 4.1 Datos técnicos

<b>Nombre:</b>	<b>Juego de batidora 1000</b>
N.º de artículo:	<b>130151</b>
Material:	acero inoxidable, plástico
Material de la varilla batidora:	acero inoxidable
Longitud de la varilla batidora en mm:	410
Diseño de la cuchilla:	Ø 52 mm   3 cuchillas   acero inoxidable
Velocidad máxima de la batidora en rpm:	19000
Procesamiento máx. en l.:	120
Longitud de cable en m:	2,1
Potencia nominal:	0,85 kW   230 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	260 x 125 x 820
Peso en kg:	4,9

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

### Versión / propiedades

- El set Incluye:
  - 1 set de desmontaje de cuchillas
  - 1 Varilla batidora
  - 1 bloque del motor
  - 1 soporte de pared
- Diseñada para:
  - mezclar
  - hacer purés
  - triturar
- Control: botón
- Regulación de velocidad: continua
- Varilla batidora desmontable
- Propiedades: Tratamiento de alimentos calientes y fríos

## 4.2 Vista general de los subgrupos

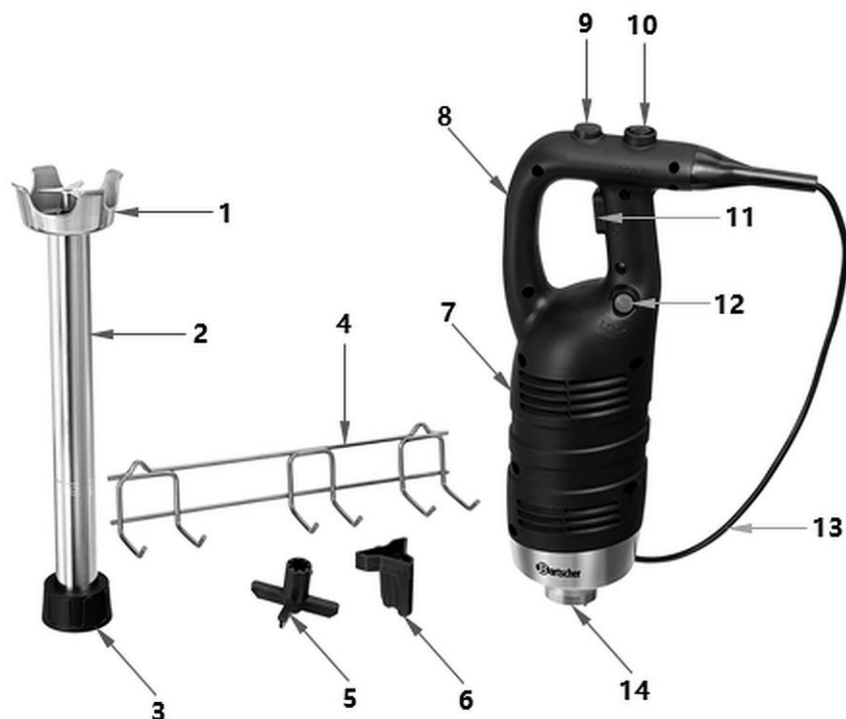


Fig. 1

- |   |  |
|---|--|
| 1. Pie triturador con cuchilla                | 2. Punta mezcladora con marcas de inmersión  |
| 3. Anillo de bloqueo                          | 4. Soporte mural                             |
| 5. Herramienta de desmontaje de cuchillas     | 6. Protección de la cuchilla                 |
| 7. Cuerpo del aparato con la unidad del motor | 8. Asa                                       |
| 9. Regulador de velocidad                     | 10. Interruptor de emergencia                |
| 11. Interruptor de encendido/apagado          | 12. Botón de bloqueo funcionamiento continuo |
| 13. Cable de alimentación                     | 14. Conector rápido                          |

## Especificaciones

### Accesorios (¡no incluidos en el suministro del art n.º 300151!)

#### Batidor STMS 1000 SB170

- Material: acero inoxidable, plástico
- Longitud del batidor: 250 mm
- Medidas: anch. 118 x prof. 118 x alt. 380 mm
- Peso: 0,9 kg

**N.º de artículo: 130152**



#### Disco emulsionador STMS 1000

- Material: acero inoxidable
- Disco emulsionador: Ø 42 mm
- Medidas: anch. 42 x prof. 42 x alt. 20 mm
- Peso: 0,02 kg
- Incluye: 1 set de desmontaje de cuchillas

**Nº de artículo: 130153**



#### Soporte para batidora de mano STMS 1000

- Material: acero inoxidable
- Diámetro de la olla: 400 - 690 mm
- Diámetro de la punta mezcladora: hasta 42 mm
- Medidas: anch. 405 x prof. 604 x alt. 83 mm
- Peso: 1,3 kg

**N.º de artículo: 130154**



### Dispositivos de seguridad

#### Interruptor de seguridad:

La finalidad del interruptor de seguridad es garantizar que ambas manos estén alejadas de la cuchilla al arrancar la máquina.

#### Interruptor de circuito (Circuit breaker):

Este Interruptor sirve para proteger el circuito de los daños causados por la sobrecorriente debida a la sobrecarga o al cortocircuito. El interruptor interrumpe el flujo de corriente cuando se detecta un fallo.

#### ¡INDICACIÓN!

**Para restablecer el aparato, espere unos minutos a que se enfríe el motor y vuelva a arrancarlo.**

## 5 Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



#### ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
  - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas

## Instalación y servicio

- de fácil acceso
- con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.

### Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

## 5.2 Montaje y desmontaje

### Montaje del soporte de la batidora de mano



Fig. 2

1. En caso necesario, monte el soporte de la batidora de mano adjunto con los tornillos y tacos adecuados (no incluidos en el volumen de suministro).
2. Utilizando los colgadores del soporte de la batidora de mano suministrados, marque 2 ubicaciones en la pared para los orificios que debe taladrar.
3. Taladre agujeros en los lugares marcados.
4. Fije los tacos en los orificios taladrados.
5. Utilice tornillos para atornillar el soporte de la batidora de mano a la pared.

### Montaje / desmontaje de la punta mezcladora

**¡ADVERTENCIA!**

**¡Riesgo de lesiones!**

El montaje/ desmontaje de cualquiera de las partes del aparato deben realizarse solo con el aparato apagado y el enchufe de la red retirado.

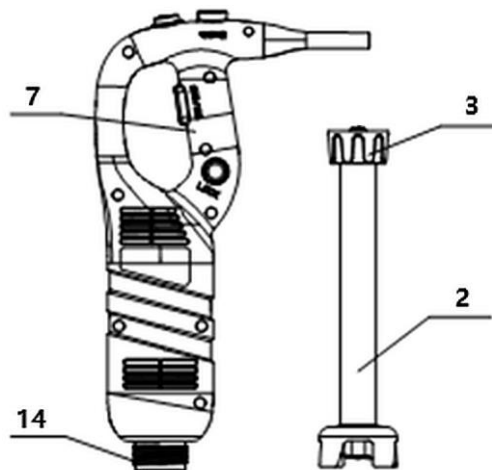


Fig. 3

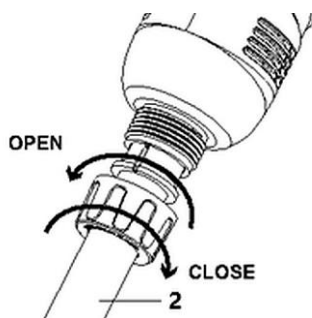


Fig. 4

1. Alinee el anillo de bloqueo (3) de la punta mezcladora con el acoplamiento rápido (14) del cuerpo del aparato (7).

**¡ATENCIÓN!**

Tenga en cuenta que la llave del embrague debe encajar en la lengüeta (fig. 4).

**¡INDICACIÓN!**

Otros accesorios se montan en el cuerpo de la unidad de la misma manera.

El desmontaje se realiza en el orden inverso al descrito anteriormente.



### 5.3 Manejo

#### Revisiones y pruebas antes del encendido

Revisión / prueba	Procedimiento
<p>Asegúrese de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>no haya objetos extraños en la cazuela</li> </ul>	<p>Inspección visual para asegurarse de que no haya objetos extraños en la cazuela, tales como herramientas, toallas, etc., así como productos que no sean alimentos. Si se encuentran, hay que removerlos.</p>
<p>Control de limpieza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>partes externas del aparato</li> <li>superficie de los accesorios</li> <li>partes internas del aparato</li> </ul>	<p>Todas las superficies de las piezas mencionadas deben someterse a una revisión visual antes del uso, con el fin de comprobar su limpieza.</p> <p>Si encuentra moho u otras impurezas, realice la limpieza de estas partes según lo indicado en el capítulo 6.2 "Limpieza".</p>
<p>Inspección del estado de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>los elementos de seguridad</li> <li>el cuerpo del aparato</li> </ul>	<p>Todos los resguardos, etc. deben cumplir sus funciones. Realice un control visual de estos elementos para asegurarse de que no estén dañados en el exterior. Estos elementos deben reemplazarse obligatoriamente si se ven primeras huellas de desgaste o daño. Póngase en contacto con el servicio técnico.</p>
<p>Inspección de la capacidad operativa de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>los elementos de control / mando previstos para la seguridad;</li> <li>los sistemas de control</li> </ul>	<p>Todos los elementos deben cumplir funciones para las que se han diseñado. Los elementos deben controlarse directamente para que puedan realizar sus funciones.</p> <p>Los elementos que presentan las primeras huellas de desgaste o daños deben reemplazarse de inmediato. Póngase en contacto con el servicio técnico.</p>
<p>Asegúrese de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>no se escuchen ruidos extraños al encender</li> </ul>	<p>Si durante la comprobación de los sistemas de control se oyen ruidos extraños que indiquen, por ejemplo, desgaste o daños mecánicos, detenga el aparato inmediatamente, desconéctelo de la fuente de alimentación y llame al servicio.</p>

Tab. 1



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Riesgo de heridas por corte!

Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de la varilla batidora cuando está acoplada a la unidad del motor, y cuando el aparato está en funcionamiento.

#### ¡Riesgo de lesiones en las manos!

Nunca meta las manos o los utensilios de cocina en el recipiente con los productos mientras el aparato está funcionando. Estos pueden tocar las partes móviles de los accesorios y causar lesiones.

### Preparación para el uso

1. Limpie el aparato y los elementos antes del primer uso de acuerdo con las instrucciones del punto "**Limpieza**".
2. Encienda el aparato siguiendo las instrucciones citadas a continuación:
  - resultado positivo de control de alimentación eléctrica;
  - enchufe conectado a una toma de alimentación correcta;
  - un resultado positivo en las pruebas de montaje (capítulo "**Montaje/desmontaje**");
  - resultado positivo de control / pruebas antes de poner en funcionamiento (**Tabla 1**);
  - revisiones con tal de garantizar el cumplimiento con las normas de seguridad.

## Posición de trabajo

### cuando utilice la punta mezcladora:

- para un mejor control, sujete la batidora por el asa y por la parte inferior de la unidad motora;
- incline ligeramente la batidora para que el pie mezclador con la cuchilla no toque el fondo del recipiente;
- asegúrese siempre de que el pie mezclador con la cuchilla esté suficientemente sumergido para evitar salpicaduras;
- asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación de la unidad del motor no entren en contacto con fluidos.

### ¡ATENCIÓN!

**Para obtener resultados óptimos, la punta mezcladora debe estar sumergida dos tercios durante su uso.**

**Sumerja la punta mezcladora sólo hasta la marca de inmersión.**

### al utilizar el batidor:

- el aparato también puede sujetarse con una mano por el asa, quedando la otra libre para sujetar la cubeta en caso necesario;
- al preparar la mezcla, mueva el batidor alrededor del bol para asegurarse de que la mezcla sea completamente homogénea;
- no sujetar nunca el batidor contra el borde del bol.

### ¡ATENCIÓN!

**Para obtener la máxima eficacia, al menos una quinta parte de la longitud del batidor debe sumergirse en la mezcla.**

**No sumerja nunca el brazo del batidor en la mezcla.**

### ¡ATENCIÓN!

**Le recomendamos encarecidamente que empiece siempre a batir a una velocidad baja y la aumente lentamente.**

### Iniciar y detener el proceso de mezclado



Fig. 5

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (11) está en la posición "Apag."
2. Coloque la batidora o el batidor en el aparato (capítulo "**Montaje / desmontaje**").
3. Conecte el aparato a la fuente de alimentación.
4. Pulse el interruptor de seguridad (10) y manténgalo pulsado.
5. Pulse el interruptor de encendido/apagado (11) y la batidora se encenderá. Suelte ahora el interruptor de seguridad (10).
6. Para detener la batidora de mano, suelte el interruptor de encendido/apagado (11) y la unidad se detendrá.

ES

### Funcionamiento continuo

1. Realice los pasos de 1 a 6 anteriores (capítulo "**Iniciar y detener el proceso de mezclado**").
2. A continuación, pulse el botón de bloqueo (12) mientras el interruptor de encendido/apagado (11) está apretado.
3. Suelte el interruptor de encendido/apagado (11).  
El aparato funciona continuamente.
4. Para apagar el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado (11) y suéltelo.

### Funcionamiento a velocidad variable

1. Realice los pasos de 1 a 6 anteriores (capítulo "Iniciar y detener el proceso de mezclado").
2. Modifique la velocidad del motor girando el regulador de velocidad (9) en el sentido de máxima o mínima.

Gracias al sistema de velocidad autoajutable, una vez seleccionada, la velocidad permanece constante, aunque cambie la consistencia de la mezcla.

#### **¡ATENCIÓN!**

**Le recomendamos encarecidamente que, cuando utilice la batidora de mano a distintas velocidades, empiece siempre por la velocidad más baja.**

### Apagado del dispositivo

Al apagar el aparato, deben realizarse los siguientes pasos:

- antes de apagar, asegúrese de que el procesado se haya completado o que el producto haya alcanzado la calidad requerida.
- detenga el aparato liberando el interruptor de encendido/apagado,
- espere aproximadamente 10 segundos hasta que el motor se haya detenido por completo,
- retire el aparato y colóquelo en una superficie adecuada,
- retire el enchufe de la toma de corriente.

ES

A continuación, se puede realizar la limpieza del aparato y sus accesorios de acuerdo con las instrucciones del capítulo **6 "Limpieza y mantenimiento"**.

## 6 Limpieza y conservación

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.
- No limpie el aparato con un limpiador de vapor.
- No se debe aplicar una corriente de aire comprimido en las áreas con harina y, por lo general, en el aparato.
- No deben utilizarse los productos de limpieza que contengan cloro (tampoco diluido) o los que se compongan a base del mismo, como lejías de blanqueo, ácidos clorhídricos, productos para desatascar tuberías, productos de limpieza de mármol, descalcificadores, etc., ya que podrán afectar negativamente las propiedades de acero y causar manchas u oxidación irreversibles. Incluso las fugas pequeñas de los productos citados pueden oxidar y, en ciertos casos, dañar el acero.
- No utilice productos para limpiar la plata.

#### **¡ATENCIÓN!**

**Nunca lave el aparato y los accesorios en el lavavajillas.**

### 6.2 Limpieza



#### ¡PELIGRO!

##### ¡Riesgo de choque eléctrico!

Nunca coloque el aparato directamente en el fregadero o debajo del grifo de agua.

Procure que el agua no entre en el aparato.



#### ¡ADVERTENCIA!

##### ¡Riesgo de heridas por corte!

##### ¡La cuchilla de la varilla es muy afilada!

Nunca toque la cuchilla de la varilla batidora con las manos desnudas.

A la hora de limpiar, siempre use guantes resistentes a los cortes.

##### ¡Riesgo de lesiones!

Antes y durante la limpieza, no agarre nunca las piezas móviles sin asegurarse previamente de que estén detenidas y de que el dispositivo esté desenchufado de la red eléctrica.

ES

1. El aparato debe limpiarse inmediatamente después de su uso para evitar que los alimentos se peguen a la superficie.

#### ¡PRECAUCIÓN!

**Todas las superficies y partes del aparato que entran en contacto con productos alimenticios (superficies externas e internas de los utensilios, así como las superficies de los accesorios fijados al aparato y la superficie externa del cuerpo del aparato) deben limpiarse regularmente como se describe a continuación, y finalmente desinfectarse.**

2. Si la batidora de mano se ha utilizado para preparar productos calientes, la parte inferior de la batidora debe enfriarse primero en agua fría antes de retirar la punta de la batidora del aparato.
3. Antes de la limpieza, retire los accesorios del cuerpo del aparato.
4. Durante el desmontaje de los accesorios, se deben tener en cuenta las indicaciones del capítulo “**Montaje / Desmontaje**”.
5. Remueva de los accesorios eventuales los restos de los productos alimenticios (p.ej. con un raspador de plástico)

6. Limpie los accesorios desmontados con agua tibia, un paño suave o un cepillo de fregar suave y un detergente suave.
7. Para eliminar la grasa, use alcohol desnaturalizado.
8. A continuación, enjuague los accesorios con agua caliente limpia.
9. El cuerpo del aparato debe repasarse con un paño suave y húmedo (pero sin gotear).
10. Seque bien todos los elementos lavados con un trapo blando que no se deshile.
11. Utilice un limpiador y desinfectante comercial adecuado para el contacto con alimentos para desinfectar todas las superficies. Siga las instrucciones del fabricante de tal producto de limpieza.
12. Recomendamos fijar el aparato y los accesorios del soporte de la batidora de mano suministrado para garantizar un almacenamiento seco y seguro.

### Almacenamiento

1. En caso de pausas prolongadas en el uso, limpie el aparato de la misma manera que la indicada anteriormente.
2. Todos los componentes de la unidad deben secarse a fondo.
3. Aplique una gran cantidad de aceite de vaselina a todas las superficies de acero inoxidable con un paño para protegerlas con una capa adicional.
4. Envuelva los componentes del aparato con un paño suave que no deja pelusa.
5. El aparato debe almacenarse en un lugar seco, limpio, protegido de las heladas y los rayos del sol, y fuera del alcance de los niños. No coloque encima del aparato objetos pesados.



## 7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

Fallo	Posible causa	Eliminación
El aparato no funciona: la cuchilla de la batidora no gira	Sin voltaje	Compruebe y restablezca la alimentación eléctrica
	El aparato no está conectado a la fuente de alimentación	Conecte el enchufe a la toma de corriente
	Interruptor de encendido/apagado estropeado	Ponerse en contacto con el servicio técnico
Trabajo interrumpido	El interruptor de protección térmica se ha activado debido al funcionamiento prolongado / la sobrecarga	Suelte el interruptor de encendido/apagado Desenchufe espere unos minutos a que se enfríe el motor y a que se restablezca el mecanismo de protección térmica a continuación reinicie el aparato
	Causa / causas imposibles de identificar	Ponerse en contacto con el servicio técnico

Tab. 2

### 8 Recuperación

#### Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.